

NATIONAL MENTALITY IN THE LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD

Durdona Usmonova

Senior lecturer,

National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek

[*Dudish-0101@mail.ru*](mailto:Dudish-0101@mail.ru)

Abstract: *This thesis talks about the linguistic picture of the world. It is a kind of window into the national worldview and attitude. Each language carries a special system of perception of the world and reflects the national mentality of the people, their history, culture, and traditions.*

Keywords: *linguoculturology, mentality, concept, linguistic picture of the world, English-speaking culture*

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕНТАЛИТЕТ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Durdona Usmonova

Старший преподаватель,

Национальный университет Узбекистана имени Мирзо Улугбека

[*Dudish-0101@mail.ru*](mailto:Dudish-0101@mail.ru)

Аннотация: *В этом тезисе говорится о языковой картине мира. Она является своеобразным окном в национальное мировидение и мироощущение. Каждый язык несет в себе особую систему восприятия мира, и отражает в себе национальный менталитет народа, его историю, культуру, традиции.*

Ключевые слова: *лингвокультурология, менталитет, концепт, языковая картина мира, англоязычная культура*

Языковая картина мира, зародившись в качестве метафоры, сейчас является одним из основных понятий лингвокультурологии. Языковая картина мира - это способ мировидения народа через призму языка. Человек понимает окружающий мир и самого себя с помощью своего языка, в котором отражается общественно - исторический опыт. К этому опыту относится как национальный опыт, так и общечеловеческий. Но именно национальный опыт вносит специфические особенности в каждый отдельный язык. Посредством своего языка носители приобретают

определенную языковую картину мира. Она формирует у человека определенное отношение к миру (животным, явлениям природы, окружающим его людям, самому себе). Определяя отношение человека к окружающему миру, языковая картина мира задает человеческие нормы поведения в этом мире. Каждый язык по-особенному концептуализирует мир. Появляется единая система взглядов, коллективная философия носителей языка. Таким образом, можно сказать, что язык не только передает информацию, но и создает внутреннюю организацию того, что подлежит сообщению.

Менталитет – это национальный способ организации содержания культуры, который включает в себя такие основополагающие элементы содержания культуры, как представления о мире, месте в нем человека, о его способах жизни в мире (способы познания, оценки), а также применение всех этих представлений на практике.

Сталкиваясь с языковой картиной мира иностранного языка, мы тем самым сталкиваемся с культурой, национальным менталитетом, специфичным складом мышления носителей этого языка. Культурно-бытовые традиции, исторические события, внешние условия существования (географические, климатические, природные) сообщества формируют и зарождают основу национального характера, менталитета, темперамента. В дальнейшем эти специфические черты нации и национального менталитета попадают в их национальный язык, в их языковую картину мира, закрепляясь и фиксируясь там. В последствие все эти черты характера нации передаются посредством языка следующему поколению уже в готовом вербализованном виде.

В свете системно-структурного метода и концепции культурвитализма менталитет представляет собой сложную культурную систему, элементы которой – культурные константы, формирующие целостность и преемственность культуры. Менталитет – это одна из

главных жизненных сил, составляющих «ядро» культурной органической системы. Существуют разнообразные подходы к структурированию менталитета которые выделяют следующие составляющие части, или аспекты менталитета (представленные на примере носителей русского и английского языков):

Бытийный аспект менталитета – составляющая менталитета, касающаяся бытия мира и человека и включающая в себя представления о пространстве и времени, о строении мира, о роли и месте в нем человека. Для русской языковой картины мира особой значимостью обладает душа – орган внутренней жизни человека, средоточие его внутреннего мира, самое ценное, что есть у человека. Душа – ключевой концепт для понимания русского менталитета, также как *mind* – для английского.

Познавательный аспект менталитета – составляющая менталитета, связанная с познанием и интерпретацией мира; Русская и английская культуры различаются своими подходами к познанию мира: вторая ценит последовательность, логичность, отсутствие эмоций и противоречий; русская культура, напротив, с подозрением относится к сухой рациональности, она пронизана эмоциональностью и даже «моральной страстностью».

Англоязычная культура, являясь низкоконтекстуальной, большее внимание уделяет форме, а не содержанию, русская культура ориентирована именно на смысл, содержание, а не на форму. В русском языке существует два слова – *правда* и *истина* – при наличии только одного в английском языке – *truth*.

В русской языковой картине мира концепт «правды» связан с концептами «общение» и «душа». Английский концепт *communication* (а также *message, to mean*,) отличается от русского общения тем, что в английских выражениях важно то, что люди намереваются сказать, а не их истинные чувства и мысли.

Ценностный аспект менталитета – составляющая менталитета, касающаяся отношения человека к миру и самому себе; Ценностный аспект русской языковой картины мира представлен концептом «счастье», понимаемом как совместная доля многих согласно внутреннему образу слова. Сравнение русских слов *счастлив*, *счастье* и английских *happy*, *happiness* указывает на значительные расхождения между ними. В отличие от английского «*happy*», говорящего о соответствии человека норме эмоционального благополучия, русское слово *счастлив* описывает состояние, отклоняющееся от нормы. *Счастье* относится к сфере идеального и недостижимого.

Деятельностный аспект менталитета – составляющая менталитета, относящаяся к преобразованию мира человеком, к применению знаний и ценностей на практике. Деятельностный аспект русской языковой картины мира. Практическая, трудовая деятельность человека обозначается в русском языке словами *труд*, *работа*, *дело*. В английской языковой картине мира деятельность в практической сфере описывается следующими словами: *work* (работа, занятость), *labour* (тяжелый физический труд), *effort* (усилие), *commitment* (преданность делу). Дело, согласно современной русской языковой картине мира, делается для себя, работа – на другого, труд исполняется ради всех. Предпочтение слова *труд* в русском менталитете прекрасно согласуется с другими менталеобразующими идеями – соборности и совести.

Языковая картина мира является своеобразным окном в национальное мировидение и мироощущение. Каждый язык несет в себе особую систему восприятия мира, которая при этом разделяется между всеми носителями этого языка. Особая национальная ментальность находит свое отражение абсолютно во всём: в семантике лексических единиц, в наличии тех или иных грамматических категорий и

значений, в оформлении синтаксических и морфологических структур, в особенностях словообразовательных моделей языка и так далее.

В заключении следует отметить, что языковая картина мира отражает в себе национальный менталитет народа, его историю, культуру, традиции. Она имеют общую основу у всех языков мира, однако они отличаются специфичностью в каждом отдельном языке. Различия в языковых картинах мира приводят нас к разным ментальным мирам. Языковая картина мира каждого отдельного народа, будучи производной, национального менталитета, содержит в себе особое национальное мировоззрение, особую национальную логику мышления и восприятия.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М., 1999. с.896
2. Гачев Г.Д. Ментальности народов мира: монография. – М., 2003, с.541
3. Гачев Г.Д. Национальные образы мира. Америка в сравнении с Россией и Славянством. – М., 1997, с.680
4. Гвоздева А.А. Языковая картина мира: лингвокультурологические и тендерные особенности. – Тамбов, 2003, с.151
5. Маслова В. А. Лингвокультурология. – М., 2001. с.208